

## **1 Clasificación de destilerías (World-Class Distillery...)**

- 1.1 Desarrollo de la clasificación de las destilerías
- 1.2 El sistema de evaluación

## **2 Premio a las mejores bebidas espirituosas (Spirit of the Year ...)**

- 2.1 El esquema de evaluación: el sistema WOB
- 2.2 Proceso en la categoría de cata
  - 2.2.1 Realización práctica de la cata
- 2.3 El jurado

## **3 Marketing para el ramo y las destilerías participantes**

### **4 Reglamento: cifras, datos, hechos, cosas dignas de saberse, Time-Table ...**

- 4.1 World Spirits Award - Simply the best in Spirits
- 4.2 Prestaciones de la oferta global de marketing "World-Spirits Award"
- 4.3 Costes de clasificación
- 4.4 Fuerza mayor y cancelación
- 4.5 Productos y destilerías aceptados
- 4.6 Inscripción y envío de pruebas
  - 4.6.1 Pago
  - 4.6.2 Envío
  - 4.6.3 Detalles para la inscripción
- 4.7 Categorías, grupos y variedades

### **5 Ventajas para los participantes en el WSA**

- 5.1 Ventajas de marketing y publicitarias para los ganadores de premios y medallas así como para las destilerías clasificadas
- 5.2 Publicidad con la marca "World-Spirits Award"
  - 5.2.1 Compra de medallas adhesivas
  - 5.2.2 Producción de medallas adhesivas
  - 5.2.3 Impresión de logos de medallas
  - 5.2.4 Disposiciones legales de marca

### **6 Publicación de los resultados**

- 6.1 World-Spirits Guide

### **7 Concesión de "World-Spirits Awards", medallas y diplomas**

- 7.1 Envío de medallas y diplomas
- 7.2 „World-Spirits Award Celebration“ está en una gira mundial

### **8 Condiciones comerciales generales complementarias**

## World Spirits Award 2024 - Simply the best in Spirits

### Informaciones y reservas

World-Spirits . Barbara Ortner . 9546 Bad Kleinkirchheim . Austria  
Untertscherner Weg 3 . Tel. 0043-4240-760 . Fax 0043-4240-760-50  
www.world-spirits.com . office@world-spirits.com

## 01 Inscripción paso a paso para el World-Spirits Award

### Inscripción paso a paso para el World-Spirits Award

#### Programa

##### > Paso 1: Fechas e inscripción

Periodo: del 1 de agosto al 31 de octubre 2023

##### - Comienzo de la inscripción al World-Spirits Award:

El registro al WSA comienza el 1 de agosto. El "World-Spirits Award" está limitado a 450 pruebas. ¡Por favor, inscribáse por ello a tiempo!

Luego sigue la inscripción detallada y el envío de pruebas. ¡Véase el paso 2 y el paso 3!

Del 1 de agosto al 31 de agosto se aplica la tarifa de descuentos por inscripción anticipada (menos un 10%). A partir del 1 de septiembre se aplica el precio normal.

Las facturas se expedirán a partir del 1 de agosto y tienen que pagarse inmediatamente. La participación no se fija definitivamente hasta que no se pague.

- Inscripción vinculante con número de variedades: hasta el 1 de noviembre
- o correo electrónico con dirección de la empresa (Dirección del solicitante) y número de productos
- Presentación de factura

##### > Paso 2: Inscripción detallada y envío de fotos con descripción de la destilería

Periodo: del 1 de octubre al 15 de noviembre

- Registro en línea, parte 2 después de la habilitación de la herramienta
- Pago a la recepción de factura. A partir del 1 de octubre se aplica el precio normal.
- Correo electrónico para completar todos los datos del producto necesarios en hoja de Excel para la inscripción (si es que faltan datos)
- antes del 15 de noviembre como muy tarde
- Documentos para el perfil de la empresa y selección de fotos a través de correo electrónico o transmisión web
- Envío de la selección de fotos y documentos de información: hasta el 15 de noviembre

##### > Paso 3: Envío de pruebas

Periodo: del 1 de octubre al 1 de diciembre

- Ningún envío sin pago
- Envío de las pruebas antes del 1 de diciembre como muy tarde
- Albarán y/o factura proforma
- Tres (contenido de más de 0,5 litros) o cuatro botellas (0,375 litros) por producto e inscripción detallada

- Dirección de envío:

WSA World-Spirits Award  
Barbara Ortner  
Untertscherner Weg 3  
9546 Bad Kleinkirchheim, Austria  
Tel: 0043-4240-760  
Fax 0043-4240-76050  
www.world-spirits.com  
info@world-spirits.com

> Paso 4: Cata y medallas adhesivas o contrato de licencia  
Período: del 1 de enero al 8 de febrero

- Fines de semana con catas en enero
- Notificación de las medallas (y no oficialmente) hasta el 5 de febrero
- Pedido de las medallas adhesivas hasta el 8 de febrero. Pago de la factura inmediatamente después de la recepción
- A partir del 5 de febrero pueden cerrarse los acuerdos de licencia
- No se dan informaciones sobre los resultados exactos ni respuestas sobre la presentación
- Los logos de las medallas no se envían hasta después de la concesión del premio

> Paso 5: Celebración de concesión de premios y publicación de los resultados y comunicación  
Período: ¡Publicación de los resultados y envío de los logos de medallas digitales a partir del 22 de marzo sin excepción!

- Notificación del lugar de celebración de la concesión de premios antes del 15 de febrero así como inscripción a la fiesta de concesión de premios y visita a destilerías antes del 20 de febrero
  - Publicación de los resultados oficiales o utilización el día después de la celebración de la concesión de premios
  - Envío de los logos digitales de las medallas y perfiles de destilería en el plazo de una semana después de la concesión del premio
  - Envío de los logos de las medallas de alta definición tras solicitud y dar a conocer la finalidad de uso
  - Se necesita un acuerdo de licencia para su utilización en botellas, etiquetas, cajas, etc.
  - Envío de las medallas/diplomas en el plazo de una semana a partir de la concesión del premio. Si no es posible hacer la entrega, el siguiente envío corre a cargo del solicitante.
  - Lo mismo es de aplicación al envío del trofeo World-Spirits Award, seguro incluido.
- Atención: Controlar junto con el repartidor por si hay peligro de rotura. ¡En caso contrario no hay derecho a indemnización!
- Envío de la guía World-Spirits Guide a finales de julio/principios de agosto

Los participantes se comprometen a cumplir puntualmente los plazos establecidos por el organizador para la inscripción, la obtención de documentos, fotografías, etc.; de lo contrario, la organización de la competición WSA se enfrenta a retrasos incalculables. Los plazos de los trabajos son muy justos y se coordinan con los diferentes socios. Lamentablemente no podrán utilizarse las fotos de los productos (fotos de botellas) que lleguen demasiado tarde para las aplicaciones. Ello es también de aplicación a todas las prestaciones que usted "adquiera" con su participación.

> "World-Spirits Award Celebration": 20 de marzo de 2022

18 de marzo: visita a destilerías en Carintia

19 de marzo: 15:00 horas: "World-Spirits Award-Celebration"  
(En la sala Kultursaal de Bad Kleinkirchheim o en NockIN sito en la cumbre Brunnachhöhe de St. Oswald, dependiendo de las condiciones meteorológicas. Se informará tres días antes del comienzo)  
19:00 horas: Cena común en el restaurante Einkehr de Bad Kleinkirchheim

## **1 Clasificación de destilerías (World-Class Distillery...)**

El "WSA" es una clasificación de las destilerías (por ejemplo, destilados nobles, whisky, ron, coñac, etc.) en las categorías siguientes:

- World-Class Distillery
- Master-Class Distillery
- First-Class Distillery
- Recommended Distillery

Las destilerías galardonadas pueden utilizar este ranking como clasificación oficial junto con el año de cosecha.

### **1.1 Desarrollo de la clasificación de las destilerías**

En este ámbito se trata de evaluar cada destilería en base a todos sus productos presentados por categoría. Los requisitos previos, por ejemplo, para un productor de destilados nobles en la categoría aguardiente de fruta son:

1. El destilador debe presentar como mínimo cinco productos por categoría de distintas variedades para su evaluación mismo éste podrá presentar productos en varias categorías para por ejemplo para ser clasificado como destilería en brandy de frutas, whisky y ginebra.

2. Los productos (p.e. categoría brandy de frutas) deben quedar inscritos o representados en al menos en tres grupos distintos (aunque algunas categorías aceptan menos): por ejemplo, frutas con hueso, de pepita, bayas, frutos del bosque, productos vinícolas o variedades especiales. La cantidad de variedades/(Grupos) y grupos de productos varía en función de la categoría.

Se dará a conocer la puntuación de todos los productos por categoría para la clasificación

3. El resultado de la clasificación por destilerías se obtiene calculando el valor medio de las puntuaciones de todas las variedades de cada destilería y de la prueba con mayor puntuación.

4. Las tres destilerías con la puntuación más alta por categoría obtienen el título de "World-Spirits Destilería del año " en las categorías de Oro, Plata y Bronce. Condición previa para ello es estar en la clasificación "World-Class".

### **1.2 El sistema de evaluación**

World-Class Distillery: 92 a 100 puntos  
Master-Class Distiller : 90 a 91 puntos  
First-Class Distiller : 85 a 89 puntos  
Recommended Distiller : 80 a 84 puntos

Categoría ginebra y vodka

World-Class Distillery: 93 a 100 puntos  
Master-Class Distiller : 91 a 92 puntos

First-Class Distiller : 86 a 90 puntos  
Recommended Distiller : 81 a 85 puntos

Los organizadores pueden cambiar los límites en cualquier momento

## ***2 Premio a las mejores bebidas espirituosas (Spirit of the Year ...)***

El "WSA" distingue todos los años a los mejores productos de diferentes variedades (Spirit of the Year), grupo de variedades (World-Spirits Award) y categorías (World-Spirits Award) (por ejemplo: pera Williams, coñac, ron, vodka, etc.).

El "World-Spirits Award" se le concede respectivamente al productor del producto con el mayor número de puntos dentro de un grupo (requisito es lograr doble oro), por ejemplo: aguardiente de fruta "de pepitas", aguardiente de fruta "de hueso", grappa "grappa aromática", etc. (véase el punto 4.7 : Categorías, grupos y variedades), y a la mejor destilería de una categoría.

### **2.1 El esquema de evaluación: el sistema WOB**

La evaluación se realizará según el sistema de puntuación elaborado por Wolfram Ortner especialmente para los aguardiente: atendiendo a cinco criterios de puntuación se puede alcanzar un máximo de 100 puntos.

#### **A. Criterios**

##### **1. Aroma - Tipicidad e intensidad**

Aquí se evalúa la intensidad del aroma de un producto, así como el sabor típico de la variedad de que se trate. En los cursos de formación de catadores se ha de decidir qué se considera positivo y negativo en una fruta, por ejemplo, si una frambuesa puede ser cítrica, de aroma henosa, ligeramente amazapanada, o simplemente típicamente afrutada.

Para las bebidas espirituosas a las que se apliquen criterios especiales en la producción (por ejemplo: con aditivo de azúcar y aroma) se necesita una comprensión del producto distinta ya que lo que esperan los consumidores es una condición previa para lograr una evaluación lo más objetiva posible.

Cada catador decidirá si clasifica el producto, por ejemplo, como "OK" (o) o como "muy bueno" (+). La "puntuación" (++) sirve únicamente como regulador en caso de obtener un producto de más de 95,3 puntos. Cada (+) obtenido en una categoría hace aumentar en un punto la evaluación del espirituoso. El incremento de puntos debería obtenerse por aroma, sabor y armonía. En los "criterios de pureza" sólo debería haber un aumento en los productos realmente excepcionales, merecedores de 99 e incluso 100 puntos.

##### **2. Aroma - pureza, defectos**

Aquí se reflejan de forma negativa los defectos en el aroma debidos a una falta de cuidado en el procesamiento o la destilación (proceso preliminar, proceso posterior...).

Si un producto presenta un defecto, por ligero que sea, se ha de evaluar con (- -). Si el producto es correcto, se evaluará con (+).

##### **3. Sabor - tipicidad e intensidad**

El sabor intenso y el sabor típico de la variedad. Se evaluarán negativamente los productos "con poco cuerpo" o que no sean típicos de la variedad.

##### **4. Sabor - pureza, defectos**

Aquí se contabilizan los defectos referentes al sabor, a parte de ello hay que proceder como se expone en el punto 2 y evaluar exclusivamente con (+) o (- -) .

#### 5. Harmonía

La armonía resultante del aroma, sabor, alcohol (así como madera o azúcar) y el cuerpo y la complejidad del espirituoso se toman como último criterio para su evaluación, completando así el resultado.

En el caso de que se haya otorgado (- -) en una de las otras categorías, ello sería también aquí la consecuencia lógica. El único "elemento de control" es elevar un punto a (-) cuando un producto tenga (- -) en una categoría de pureza pero por lo demás sea perfecto. También se utilizan la densidad, la persistencia y la armonía (DHL) para la evaluación.

#### Destilados para acompañar al café

En general, los destilados para acompañar al café tienen que armonizar con éste. Estos productos se destacan por su especial densidad, persistencia y dulzor. Pueden almacenarse en barricas de madera pero también destilarse a base de fruta de hueso, uvas o frutas silvestres. La armonía de los criterios indicados para los productos de la categoría "Destilados para acompañar al café" se evalúa con mucha más severidad que la de las bebidas espirituosas de otros grupos.

#### Destilados para acompañar a los cigarros puros

Los destilados para acompañar a los cigarros puros tienen que estar perfectamente adaptados al paladar del fumador: la gama comprende desde puros dominicanos (ligeros) hasta cubanos (intensos). Los destilados tienen que depositarse en barrica de madera y presentar una densidad, persistencia y dulzor especiales. La armonía en este grupo se evalúa con mucha más severidad que en la de otros grupos. Como el alcohol también ejerce un influjo se ha fijado un límite superior del 53% Vol. Las bebidas espirituosas con un contenido de alcohol superior armonizan generalmente bien con los cigarros puros siendo las de mayor porcentaje mejor para los puros intensos mientras que las de un menor porcentaje del 40% son más bien aptas para los puros ligeros.

#### B. Puntuación por criterio

- ( -- -- ) defectuoso /demasiado flojo 10 puntos
- ( -- ) flojo 13 puntos
- ( O ) bueno 16 puntos
- ( + ) muy bueno 19 puntos
- ( + + ) extraordinario 20 puntos

#### C. Esquema de evaluación

- 95,3 a 100 puntos: ORO DOBLE: producto extraordinario, de clase mundial
- 90 a 95,2 puntos: ORO: producto excelente
- 80 a 89 puntos: PLATA: producto bueno a muy bueno
- 71 a 79 puntos: BRONCE: producto medio
- 65 a 70 puntos: producto flojo o ligeramente defectuoso hasta 65 puntos: defectuoso

#### D. Descripción verbal

Todos los criterios de evaluación se detallan separadamente por escrito y se entregan a cada participante en forma de resumen por cada destilado.

## E. Publicación

Se publican todos los aguardiente que obtengan una puntuación igual o superior a 71 puntos; por debajo de esta puntuación no se realizan publicaciones para no dañar a las empresas. En el resumen personal de evaluación sí se indican, naturalmente, todos los resultados y se envían al participante.

### 2.2 Proceso en la categoría de cata

Cada espirituoso es sometido a evaluación por tres equipos (una línea) en paralelo. Cada equipo se compone de dos personas (A/B) y da una evaluación de grupo. Cada uno de los equipos se organiza de forma que en todo caso el catador A sea un especialista en la correspondiente variedad. Los productos especiales, como por ejemplo el whisky, cuentan con un equipo formado siempre por un experto dentro de esta categoría o grupo y un catador del sector de los destilados nobles. El experto aporta la garantía de sus conocimientos técnicos y el catador de la competencia sensitiva para la evaluación. Con ello se garantiza que una evaluación sea lo más objetiva posible y sea "fundada".

Cada prueba se tramita individualmente y se concluye en relación con la evaluación. El producto lo catan ocho personas: seis miembros del jurado, un asistente y Wolfram Ortner. Es el máximo responsable y el "fiel de la balanza" cuando las decisiones del jurado no son unívocas.

Los equipos están formados de modo que siempre haya especialistas para las distintas variedades. De ese modo se garantiza una evaluación lo más objetiva posible y con "profundidad".

El asistente valora los resultados del formulario de evaluación para lo que se utiliza el valor medio de puntos de la mayoría en el caso de que las decisiones de grupos sean claras; el especialista es la primera instancia cuando haya discrepancias dentro de un equipo. El asistente decide en casos de duda. El organizador, teniendo en cuenta al jurado completo, es siempre la última instancia para tomar decisiones.

#### 2.2.1 Realización práctica de la cata

- Servicio de cuatro copas (tapadas) respectivamente para cada catador. Temperatura homogénea de 8 °C
- Hacer dictámenes individuales sin comparar las pruebas
- Evaluación poniendo abreviaturas para cada criterio y a continuación cálculo de puntos
- Control del dictamen individual; eventual corrección
- Elaboración de un resultado de grupo
- Tratamiento de divergencias
- Control de las prestaciones del jurado

Evaluaciones injustificadas desde el punto de vista del presentador del producto: nosotros nos tomamos muy en serio nuestro trabajo por lo que analizamos el producto presentado con todas las descripciones verbales del jurado y las comparamos dado el caso con una presentación anterior al año actual. Si el organizador no puede reconocer ningún motivo razonable para la reclamación, ambos productos se degustarán de nuevo durante un entrenamiento de catadores de la academia y se discutirá sobre ellos. No es posible cambiar las evaluaciones pero, por supuesto, podemos transmitirle los motivos detalladamente.

### 2.3 El jurado

El jurado está compuesto por destiladores y expertos del ramo de los aguardiente con grandes cualidades sensitivas. Los equipos se formarán siempre por clasificación temática

y se completarán con expertos. La cata estará dirigida por Wolfram Ortner, responsable también de toda la organización y realización del "WSA". Un equipo de seis asistentes (organizadores y catadores experimentados) se hará cargo del aspecto organizativo durante la cata.

### ***3 Marketing para el ramo y las destilerías participantes***

La organización del "WSA" desarrolla medidas de marketing para los participantes de las destilerías clasificadas o distinguidas con un premio, a fin de darlas a conocer a un público más amplio y crear tendencias para los diferentes grupos de productos.

### ***4 Reglamento: cifras, datos, hechos, cosas dignas de saberse, Time-Table ...***

Inscripción paso a paso para el World-Spirits Award

Programa

> Paso 1: Fechas e inscripción

Período: del 1 de agosto al 31 de octubre 2022

- Comienzo de la inscripción al World-Spirits Award:

El registro al WSA comienza el 1 de agosto. El "World-Spirits Award" está limitado a 450 pruebas. ¡Por favor, inscríbase por ello a tiempo!

Luego sigue la inscripción detallada y el envío de pruebas. ¡Véase el paso 2 y el paso 3!

Del 1 de agosto al 31 de agosto se aplica la tarifa de descuentos por inscripción anticipada (menos un 10%). A partir del 1 de septiembre se aplica el precio normal.

Las facturas se expedirán a partir del 1 de agosto y tienen que pagarse inmediatamente. La participación no se fija definitivamente hasta que no se pague.

- Inscripción vinculante con número de variedades: hasta el 1 de noviembre

- o correo electrónico con dirección de la empresa (Dirección del solicitante) y número de productos

- Presentación de factura

> Paso 2: Inscripción detallada y envío de fotos con descripción de la destilería

Período: del 1 de octubre al 15 de noviembre

- Registro en línea, parte 2 después de la habilitación de la herramienta

- Pago a la recepción de factura. A partir del 1 de octubre se aplica el precio normal.

- Correo electrónico para completar todos los datos del producto necesarios en hoja de Excel para la inscripción (si es que faltan datos)

- antes del 15 de noviembre como muy tarde

- Documentos para el perfil de la empresa y selección de fotos a través de correo electrónico o transmisión web

- Envío de la selección de fotos y documentos de información: hasta el 15 de noviembre

> Paso 3: Envío de pruebas

Período: del 1 de octubre al 1 de diciembre

- Ningún envío sin pago

- Envío de las pruebas antes del 1 de diciembre como muy tarde

- Albarán y/o factura proforma



- Tres (contenido de más de 0,5 litros) o cuatro botellas (0,375 litros) por producto e inscripción detallada
- Dirección de envío:

WSA World-Spirits Award  
Barbara Ortner  
Untertscherner Weg 3  
9546 Bad Kleinkirchheim, Austria  
Tel: 0043-4240-760  
Fax 0043-4240-76050  
www.world-spirits.com  
info@world-spirits.com

> Paso 4: Cata y medallas adhesivas o contrato de licencia  
Período: del 1 de enero al 8 de febrero

- Fines de semana con catas en enero
- Notificación de las medallas (y no oficialmente) hasta el 5 de febrero
- Pedido de las medallas adhesivas hasta el 8 de febrero. Pago de la factura inmediatamente después de la recepción
- A partir del 5 de febrero pueden cerrarse los acuerdos de licencia
- No se dan informaciones sobre los resultados exactos ni respuestas sobre la presentación
- Los logos de las medallas no se envían hasta después de la concesión del premio

> Paso 5: Celebración de concesión de premios y publicación de los resultados y comunicación

Período: ¡Publicación de los resultados y envío de los logos de medallas digitales a partir del 22 de marzo sin excepción!

- Notificación del lugar de celebración de la concesión de premios antes del 15 de febrero así como inscripción a la fiesta de concesión de premios y visita a destilerías antes del 20 de febrero
  - Publicación de los resultados oficiales o utilización el día después de la celebración de la concesión de premios
  - Envío de los logos digitales de las medallas y perfiles de destilería en el plazo de una semana después de la concesión del premio
  - Envío de los logos de las medallas de alta definición tras solicitud y dar a conocer la finalidad de uso
  - Se necesita un acuerdo de licencia para su utilización en botellas, etiquetas, cajas, etc.
  - Envío de las medallas/diplomas en el plazo de una semana a partir de la concesión del premio. Si no es posible hacer la entrega, el siguiente envío corre a cargo del solicitante.
  - Lo mismo es de aplicación al envío del trofeo World-Spirits Award, seguro incluido.
- Atención: Controlar junto con el repartidor por si hay peligro de rotura. ¡En caso contrario no hay derecho a indemnización!
- Envío de la guía World-Spirits Guide a finales de julio/principios de agosto

Los participantes se comprometen a cumplir puntualmente los plazos establecidos por el organizador para la inscripción, la obtención de documentos, fotografías, etc.; de lo contrario, la organización de la competición WSA se enfrenta a retrasos incalculables. Los plazos de los trabajos son muy justos y se coordinan con los diferentes socios. Lamentablemente no podrán utilizarse las fotos de los productos (fotos de botellas) que lleguen demasiado tarde para las aplicaciones. Ello es también de aplicación a todas las prestaciones que usted "adquiera" con su participación.

> "World-Spirits Award Celebration": 20 de marzo de 2022

18 de marzo: visita a destilerías en Carintia

19 de marzo: 15:00 horas: "World-Spirits Award-Celebration"

(En la sala Kultursaal de Bad Kleinkirchheim o en NockIN sito en la cumbre Brunnachhöhe de St. Oswald, dependiendo de las condiciones meteorológicas. Se informará tres días antes del comienzo)

19:00 horas: Cena común en el restaurante Einkehr de Bad Kleinkirchheim

Los participantes se comprometen a cumplir puntualmente los plazos establecidos por el organizador para la inscripción, la obtención de documentos, fotografías, etc.; de lo contrario, la organización de la competición WSA se enfrenta a retrasos incalculables. Los plazos de los trabajos son muy justos y se coordinan con los diferentes socios. Lamentablemente no podrán utilizarse las fotos de los productos (fotos de botellas) que lleguen demasiado tarde para las aplicaciones. Ello es también de aplicación a todas las prestaciones que usted "adquiera" con su participación.

#### **4.1 World Spirits Award - Simply the best in Spirits**

Wolfram Ortner, ex esquiador de competición, continua su larga tradición de éxitos como patrocinador de bebidas espirituosas. Lo más importante como deportista era el campeonato mundial y ahora, con la marca "World-Spirits", su objetivo principal es mejorar la cultura internacional de bebidas espirituosas tanto con la preparación teórica del tema como con la realización práctica.

El año 2004 arrancó con "World-Spirits", una nueva marca en el mundo de los aguardientes. Tras ella encontramos una concepción global de marketing y una organización cuyas metas son mejorar la cultura mundial en torno a los aguardiente y hacer una clasificación de las destilerías. La gama de actividades es amplia: desde la formación sólida de un jurado hasta la evaluación de los productos, pasando por las actividades necesarias en el campo de las RRPP.

World-Spirits ha logrado en estos 21 años un gran arraigo en los más diferentes aspectos y entre los iniciados ha ganado la consideración de "campeonato mundial" en la entrega de premios internacionales.

##### World-Spirits Award

Una encuesta ha revelado que los iniciados consideran y aprecian al "World-Spirits Award" (WSA) como el premio mejor y de más valor por diferentes motivos.

##### Jury & Academy

No hay ninguna adjudicación de premios cuyo jurado tenga un entrenamiento más profundo que en la concesión del WSA en el marco de la academia "World-Spirits Academy". El jurado del WSA está formado exclusivamente por examinadores formados y con calificaciones positivas. Los participantes de otras competiciones, o los especialistas reconocidos, comienzan su formación para el WSA "desde el principio".

##### Sistema de evaluación

Se trabaja principalmente con símbolos en lugar de puntos para garantizar una valoración lo más objetiva posible. El sistema de evaluación WOB se basa en cinco criterios y características de valoración, respectivamente, y posibilita obtener resultados transparentes y siempre repetibles. Las descripciones verbales se ponen a disposición en los idiomas alemán e inglés.

##### Clasificación de destilerías

La adjudicación del WSA es la única competición en la que también se realizan clasificaciones de destilerías. También se adjudica el título "Distillery of the Year".

## Comunicación

Los resultados y las presentaciones de las empresas se dan a conocer digitalmente en la página web [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com), en la guía en línea así como en el buscador "Spirits-Finder" y de forma impresa en la guía "World-Spirits Guide". El trabajo permanente de redacción para la prensa internacional y los medios asociados demuestra la calidad y la profesionalidad del trabajo de comunicación del WSA.

### **4.2 Prestaciones de la oferta global de márketing "World-Spirits Award"**

Su participación se dará a conocer en los diferentes medios de comunicación de la competición WSA. Sin embargo, para la preparación necesitamos su cooperación y le pedimos que nos ponga a disposición documentos y fotos con la debida antelación. Se publica en la guía "World-Spirits Guide" (en línea e impresa), en el buscador "Spirits-Finder" del sitio web y en la aplicación WSA-Spirits Finder (descarga gratuita para dispositivos iOS y Android) así como en "World-Spirits Tasting Videos". En World-Spirits TV sólo pueden presentarse productos y destilerías selectos. Puede ver más informaciones sobre todas las publicaciones y sobre la descarga gratuita en nuestro sitio web: [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com)

- Comunicados de prensa en intervalos regulares
- Preparación del trabajo de prensa por temas o por puntos centrales e intereses regionales, nacionales e internacionales
- Trabajo de prensa sobre el tema de las bebidas espirituosas (por ejemplo, revisas de gastronomía: recomendaciones de cata y ventas)
- Cata de los productos
- Diploma y medalla para los productos premiados
- Resultados de la empresa con puntuación y descripción detalladas
- 1 ejemplar en archivo PDF de los resultados generales
- Publicación en Internet
- Publicación en la guía "World-Spirits Guide" (en alemán e inglés)
- Publicación en la guía en línea "World-Spirits Online-Guide" ([www.world-spirits-guide.com](http://www.world-spirits-guide.com))
- 12 meses de acceso a la "World-Spirits Online-Guide" ([www.world-spirits-guide.com](http://www.world-spirits-guide.com)) - máximo hasta el 1 de abril, 1 persona
- Publicación en el buscador "World-Spirits Finder" ([www.spiritsfinder.com](http://www.spiritsfinder.com))
- Actividades de prensa para los ganadores (contactos y mailings)
- Perfil de la empresa para el trabajo de prensa y su publicación en los medios de comunicación "World-Spirits" así como para uso personal gratuito (en alemán e inglés)
- Establecimiento de tendencias (destilados destinados a acompañar el café y los puros, bares de aguardiente ... )
- Invitación a los ganadores del Award a la entrega oficial del "WSA"
- Sesión fotográfica con los participantes presentes en la adjudicación de premios y uso gratuito del material gráfico
- Placa de acero inoxidable con el resultado de las clasificaciones
- 5 ejemplares de la "World-Spirits Guide"
- Derechos de uso de la marca "World-Spirits Award" (están definidos)
- Publicación gratuita de todos los productos en la WSA Spirits-Finder App
- Nuevo beneficio para los participantes en la competición WSA: Los mejores productos se presentan en World-Spirits.TV

Fotos de productos para la WSA App

En el caso de que quiera publicar sus productos en la WSA App también tiene la posibilidad de poner fotos de los productos. Por favor, preste atención a que las fotos entregadas tengan una calidad perfecta. Tamaño: 404 x 800 píxeles con 72 dpi pixel/pulgada.

### **4.3 Costes de clasificación**

Costes de presentación de cada variedad al galardón "World-Spirits Award"

Del 1 de agosto al 1 de noviembre, durante el plazo de inscripción oficial:

Del 1 al 31 de agosto

- Primera variedad: 1100 euros neto para una destilería o marca si se reserva y paga antes del 31 de agosto
- Cada variedad adicional: 290 euros neto (por destilería o marca)

Del 1 al 30 de septiembre

- Primera variedad: 1155 euros neto para una destilería o marca si se reserva y paga antes del 30 de septiembre
- Cada variedad adicional: 305 euros neto (por destilería o marca)

Del 1 al 30 de octubre

- Primera variedad: 1210 euros neto para una destilería o marca si se reserva y paga antes del 31 de octubre
- Cada variedad adicional: 320 euros neto (por destilería o marca)

Las variedades adicionales se cobran al precio de la franja horaria de reserva correspondiente.

Según muestra la experiencia, a partir del 1 de noviembre sólo puede hacerse la reserva para pruebas individuales debido a que la competición WSA está limitada a sólo 450 pruebas.

Para las reservas después del 1 de noviembre, si la situación de la reserva lo permite, se cobrará un recargo del 10%.

El botón "Pago" al final de la inscripción en línea conduce directamente al pago en la tienda.

### **4.4 Fuerza mayor y cancelación**

¡A partir del 1 de noviembre ya no es posible cancelar la inscripción ni recibir el reembolso de los gastos de inscripción! No se puede hacer responsable al organizador de ningún tipo de obligación de prestación en el caso de que haya causas de fuerza mayor que obliguen a aplazar las fechas de alguna prestación o evento individual. Tampoco es posible un reembolso financiero. El organizador pospondrá cada una de las fechas hasta que se pueda aportar la prestación al presentador de las pruebas. Si ello no es posible, pueden anularse prestaciones individuales sin sustitución (se listan en Beneficios/Prestaciones).

En el caso de que no recibamos los documentos (fotos, textos, incluso botellas, etc.) a tiempo dentro del plazo establecido, tenemos derecho a cancelar la prestación relacionada (véase Beneficios en el reglamento) sin sustitución, incluso sin más requerimientos ni recordatorios.

### **4.5 Productos y destilerías aceptados**

En general sólo se aceptan productos que están de venta en el mercado, o que los consumidores pueden conseguir en cualquier momento, y que además cumplen con la normativa legal del país de origen. Los aguardiente se aceptan siempre que cumplan las normas legales de cada país, aunque por encima de todas ellas tiene validez la norma europea EU-2019/787 CELEX 52022XC0218(01). En el formulario de inscripción se han de indicar los datos correctos, por ejemplo sobre el contenido en azúcar, etc. Sólo en el caso de los destilados de frutas existen dos grupos que se evalúan por separado:

1. Aguardientes de fruta (destilados puros sin otros alcoholes ni azúcar ni sustancias aromatizantes añadidos)
2. Aguardiente de frutas con otros alcoholes y azúcar añadidos (productos compuestos)

Si un producto está inscrito como aguardiente de fruta y se comprueba, por ejemplo, que contiene azúcar añadido, será retirado directamente de concurso, sin la posibilidad de inscribirse de nuevo como un espirituoso de fruta. Por eso es muy importante indicar los datos correctamente en la inscripción.

En el momento de la entrega de premios debe haber disponibles al menos 20 litros del destilado, convenientemente envasado para su venta. Este detalle lo controlará la organización.

Sólo se pueden presentar aguardiente que puedan comprarse en el mercado. En la inscripción se han de indicar el número exacto de grados y la cosecha, tal como se declara en la venta (si es que se indica en la etiqueta).

Un producto que ya haya sido premiado no se podrá presentar a una segunda evaluación; esto se aplica siempre que el año y la graduación sean los mismos.

Para ofrecer al consumidor la garantía del producto evaluado, es necesario que el artículo presentado equivalga al vendido. No se permiten fracciones.

Si no se especifica de forma adicional para la variedad, la prueba presentada será de la producción anual de esta variedad (tipo de fruta) y el contenido de todas las botellas vendidas deberá ser idéntico. Se tiene en cuenta el número de lote.

Se permite incluir en la etiqueta denominaciones especiales (World-Spirits, Reserva, Superior, etc), sin embargo la cantidad presentada deberá ser idéntica a la venta durante el año.

Durantes los controles posteriores se examinará exclusivamente la cosecha y el número de grados. En caso de variar el número de grados serán objeto de reclamación y de sanción aduciendo como motivo "no ser idénticos".

#### **4.6 Inscripción y envío de pruebas**

Los participantes aceptan completamente las condiciones comerciales generales y el reglamento del "World-Spirits Award" con la participación o la firma de los formularios de inscripción al WSA así como activando la casilla de verificación en el registro en línea.

Con la firma del formulario de inscripción (o marcando la casilla de verificación en el registro en línea) declara usted que sus datos son correctos incurriendo en responsabilidad por eventuales declaraciones falsas.

Sólo se tramitan los registros completamente cumplimentados que cumplan los requisitos. El registro tiene que hacerse en línea bajo [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com).

Explicaciones complementarias sobre la inscripción

- Los datos dados en el registro en línea son vinculantes para nosotros. Por favor, compruebe meticulosamente si se han dado correctamente. Los cambios posteriores o la corrección de errores subsiguientes se le facturarán al presentador, los que puede ascender a 1.000 euros neto.
- En caso de incumplimiento de los plazos de inscripción, el organizador tiene derecho a renunciar al cumplimiento de la prestación prevista para el presentador de pruebas para no poner en peligro el curso del evento. Se le puede poner en factura al participante los costes surgidos por trabajos posteriores y cambios así como los costes surgidos por prestaciones adicionales.
- El organizador no asume ningún tipo de garantía por la no publicación de documentos (fotos, textos, etc.) que lleguen demasiado tarde.
- La elección de las fotos (temas y calidad) es responsabilidad del organizador.
- El organizador tiene derecho a no tener en cuenta fotos de poca calidad.
- En general, las fotos se ponen a disposición de WSA para su uso gratuito (también por los medios de comunicación asociados) y sin tener que indicar el origen de las fotos.

#### **4.6.1 Pago**

Hay que inscribirse para el "World-Spirits Award" con el formulario en línea de la página [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com) y éste se divide en dos partes.

Con la inscripción y el registro en la tienda se hace también el pago de las tasas de inscripción con tarjeta de crédito o transferencia previa. En caso de transferencia previa hay que enviar la confirmación de pago por correo electrónico a [info@world-spirits.com](mailto:info@world-spirits.com).

En el caso de que no se hayan pagado las tasas de inscripción correctas a través de la tienda entonces las pondrá posteriormente el organizador en factura. Sólo se puede participar después de haber pagado todas las tasas.

Tras el pago se habilita para el participante la inscripción detallada en línea para cada una de las variedades que permanece abierta en todo momento durante el plazo oficial del registro.

En caso de anulación de las inscripciones hechas hasta el 1 de noviembre se retiene el 50% de las tasas de inscripción. A partir de esa fecha ya no es posible la anulación por lo que se retiene el importe total de la factura.

El exponente recibe la factura para las pruebas inmediatamente después de inscribirse al WSA que tiene que pagarse en el plazo de siete días. En caso de que no se realice el pago dentro del plazo no asumimos ninguna garantía para la cata de los productos. No es posible devolver los costes ni reexpedir las pruebas. Los eventuales costes devengados por el atraso en los pagos corren por cuenta del exponente.

Todas las prestaciones de WSA tienen que pagarse por adelantado sin excepción. En el caso de que no se pague la factura dentro del plazo no es posible aportar las prestaciones solicitadas por el exponente

El envío de las muestras correrá a cargo del concursante, con posibles gastos de aduana o de importación incluidos. Si los costes de aduana se nos cargaran a nosotros, los incluiríamos en la factura del concursante y éste debería satisfacerlos en el plazo estipulado junto con los gastos derivados de su participación en el certamen.

Si no se satisfacen las cuotas dentro del plazo fijado, las muestras enviadas no se someterán a prueba, quedarán fuera de concurso y no serán devueltas.

Los precios indicados se entienden como neto, por lo que se les ha de añadir un 20% de IVA. A las empresas de la CE se les puede extender la factura sin IVA, siempre que indiquen su NIF internacional (UID).

Para el resto de países el importe se facturará en neto. Las tasas de aduana que pudieran haber también se incluirán en la factura. El envío se ha de declarar como "Envío de muestra".

Se pondrá en factura un suplemento del 10% para las inscripciones que se hagan después de finalizar el plazo oficial.

#### **4.6.2 Envío**

El envío debe realizarse en cajas seguras y estables y las botellas deberán ir protegidas individualmente para evitar roturas. Las cajas se han de declarar con la etiqueta "Frágil" y enviarse como "Enviado por DDP: Delivered Duty Paid".

Las muestras que no se reciban dentro del plazo indicado ya no serán devueltas, y quedarán a disposición del organizador para ser utilizadas en catas.

Envíos desde países no pertenecientes a la UE

Las muestras deben enviarse "DDP - including Duties/Taxes (Derechos de aduana pagados según Incoterm 2020)", si es posible con su socio transportista.

Si este no es el caso o posible y la mercancía llega al aeropuerto CPT de Viena, el despacho de aduanas será asumido por DB Schenker en nuestro nombre y los costes incurridos serán facturados al remitente.

Para el despacho de aduanas se requiere una factura proforma completa a efectos aduaneros, con los siguientes datos:

Producto, cantidad de botellas, tamaño de la botella ml, contenido de alcohol, peso, valor en aduana.

Inclúyala ya en la caja para evitar retrasos en el despacho de aduanas y posibles devoluciones (sujetas a gastos).

Por cada variedad presentada se han de enviar tres botellas de 0,5 l (o más de 0,5 litros) o cuatro de 0,35 l en su forma original, es decir, en botellas originales con etiquetas originales, tal como se ofrecen en el mercado.

También necesitamos una selección de fotos exenta del pago de honorarios (del producto básico, de la elaboración, de la destilación y hasta el embotellado individual) en CD o por correo electrónico/webtransfer en calidad de impresión para la publicación en nuestros medios y para el trabajo de prensa de WSA.

Con su inscripción y participación en la WSA respectivamente, el presentador confirma que la publicación de las fotos facilitadas al organizador puede utilizarse con fines de comunicación de cualquier tipo (en medios externos o en todos los medios de la WSA, como la Guía, las apps, Inside World Spirits, etc.) sin indicar la fuente y que el uso es gratuito y libre de derechos de autor.

El envío de pruebas es más barato si tramita la importación y las formalidades aduaneras a través de una agencia de transportes.

Hay que enviar los productos con un albarán correcto que también sirva para que el organizador pueda hacer el control a la recepción de las mercancías. En caso contrario es necesario aportar posteriormente el albarán.

En los envíos procedentes de estados fuera de la UE hay que anexar al paquete de envío una factura proforma con datos exactos. Sin embargo, para los productos de cata puede indicarse un precio más reducido. Esta factura se presenta en las aduanas austriacas para la importación de mercancía y para calcular los derechos arancelarios.

Motivo por el que necesitamos el número de botellas:

- En el caso de que durante el transporte sólo se rompa una botella por variedad entonces se ahorra usted los elevados costes del nuevo envío de una botella única.
- En el caso de que el jurado constate durante la cata que ya hay un defecto por sabor a corcho entonces se sirve de otra botella para tratar justamente a los participantes.
- En el caso de que surja algún problema durante la cata podemos recurrir al surtido de botellas de los últimos años.
- Las pruebas se utilizan para los cursillos de entrenamiento del jurado y de los participantes de la Academy así como para la cata posterior del actual "World-Spirits Award".

#### **4.6.3 Detalles para la inscripción**

Las marcas propias de un mayorista o importador tienen que presentarse también separadas por categorías. Con o sin clasificación.

Los importadores o mayoristas tienen que indicar al hacer la inscripción no sólo sus datos propios sino también los de los productores y declarar la conformidad del productor y la corrección de los datos. El diploma lleva la dirección del fabricante de la bebida espirituosa. El diploma lleva la dirección del fabricante de la bebida espirituosa o del propietario de la marca, tal y como figura en la botella.

La declaración del producto en las etiquetas tiene que coincidir con los datos de inscripción (definición del producto).

En el caso de que se reclame un producto entregado para la categoría 1 (OBB) - por ejemplo, por azúcar -, éste pasa automáticamente a la categoría 2 (OBS).

Trabajos de modificación sujetos a costes

Por favor, preste atención al hacer la inscripción para no dar datos falsos, hacer errores de escritura, etc. Las correcciones posteriores se facturan según trabajo. Ello es también de aplicación a la nueva expedición de diplomas.

Cuando no se indiquen número de lote ni año de cosecha en el pliego de presentación supondremos que se trata de un producto estandarizado que se produce siempre con la misma fórmula y calidad.

Los productos presentados (según inscripción) participan sin excepción en la evaluación y se publican con los rangos de medallas y clasificaciones.

Una vez transcurrido el plazo de inscripción ya no resulta posible desistir de la inscripción. Lo mismo ocurre con el deseo de no publicar los resultados o la presentación de la destilería en todos los medios de comunicación de la competición WSA, tales como guías, aplicaciones, comunicados de prensa, etc.

#### **4.7 Categorías, grupos y variedades**

1. OBB: Destilados de frutas (fruta, vino, frutos del bosque, cereales ... destilados 100%, sin azúcar añadido, otros alcoholes ni aromatizantes)



2. OBS: Aguardiente de frutas (aguardiente/licores y productos compuestos de fruta, vino, frutos del bosque, cereales..., con otros alcoholes y/o azúcar añadido y/o sustancias aromatizantes).
3. COG: Coñac
4. ARM: Armañac
5. BRJ: Brandy Jerez
6. SAB: South African Brandy
7. BRA: Brandy y diversos aguardientes de vino
8. CAL: Calvados
9. GIWO: Ginebra & Vodka
10. GRA: Grapa
11. MAR: Marc
12. KOR: Aguardientes y diversos productos de cereales
13. BILI: Aguardiente de hierbas & Licores (ouzo, pastís, absenta, bíter, genciana, imperatoria, comino ...)
14. RUM: Ron
15. TEQ: Tequila
16. ASP: Asian Spirits
17. WHU: EEUU - American Whiskeys
18. WHI: Whiskey irlandés
19. WHS: Whisky escocés
20. WHA: Whisky universal (resto)
21. PIS: Pisco
22. CAC: Cachaca

Definiciones de categorías especiales y de grupos

Special definitions apply to the following groups and products:

- Herbal spirits and herbal liqueurs respectively
- Bitter herbal spirits and bitter herbal liqueurs respectively
- Diverse herbal and bitter spirits respectively and diverse herbal and bitter liqueurs respectively
- Herbal, root and spice spirits respectively with precise base information. Herbal and herbal, root and spice liqueurs respectively with precise base information (peppermint, ginger etc.)
- Ejemplo: ¡Los "licores de hierbas con naranja" tienen que presentarse en el grupo de los licores de hierbas, raíces y especias, con la adición "naranja" según la etiqueta!

With the information of the sugar content we can also check the correct allocation. The presenter decides in which group the spirit or liqueur is to be tasted. Herbal and bitter spirits and liqueurs respectively must show apparent bitter principle. If not they must not be presented in this group. If it is a pure herbal mixture then the intended group is herbal spirits or herbal liqueurs respectively. If it is a peppermint liqueur, it then belongs to the group „...with precise base information“. If none of the three listed groups can be clearly allocated, then you should choose the group „Diverse....“.

Al hacer la inscripción preste atención a las definiciones especiales de los productos para poder hacer la asignación y cata en el grupo correcto.

En la categoría GIWO (ginebra y vodka) se dividen los vodkas y las ginebras en diferentes grupos para poder degustarlos óptimamente.

Hay definiciones especiales para los siguientes grupos o productos:

Vodka:

Western Style: estilística lo más neutra que sea posible

Old Eastern Style: se detecta una aromática mínima del producto base

La diferenciación entre las ginebras London Dry Gin y New Western Style Gin es sólo una diferenciación sensorial y no se trata del fondo técnico.

Ginebra:

London Dry Gin: clara presencia de la nota característica del enebro

New Western Style: equilibrio entre enebro y productos botánicos sin que domine el enebro

Dependiendo de la proporción principal en los productos botánicos (flores, naranjas, azafrán, etc.), hay que indicar dichos datos especiales en el momento de la presentación, siempre que también figuren en la etiqueta.

Los productos se catan en aquel grupo para el que el presentador los ha inscrito.

¡Por favor, preste atención a la asignación correcta de grupos en la correspondiente categoría especialmente en lo que atañe a la ginebra, al vodka, etc.!

Un grupo falso puede tener como consecuencia una deducción de puntos en la evaluación.

Hay definiciones claras: los productos presentados en un grupo falso se evalúan en el peor de los casos como "atípicos".

Los formularios de inscripción detallados pueden descargarse en [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com)

## ***5 Ventajas para los participantes en el WSA***

### **5.1 Ventajas de marketing y publicitarias para los ganadores de premios y medallas así como para las destilerías clasificadas**

Nos gustaría hacerle saber que "World-Spirits Award" es una marca registrada y que, por lo tanto, su uso ha de cumplir determinadas reglas, a fin de evitar o contrarrestar su posible mal uso. Por supuesto, los ganadores de una medalla o del "WSA" pueden beneficiarse de ello y hacerlo público a través de la prensa, etc.

### **5.2 Publicidad con la marca "World-Spirits Award"**

- Se permite la utilización gratuita para cualquier tipo de publicidad (pósteres, folletos, anuncios, spots de televisión, etc.).
- Se excluye la utilización en torno a la botella: cajas, embalajes, colgantes, etiquetas o directamente en la botella. En dicho caso necesita usted un contrato de licencia sujeto a costes.

Medallas adhesivas

Los participantes reciben un resultado no oficial inmediatamente después de la cata (a principios de febrero). Está prohibido publicar los rangos de medallas y las clasificaciones.

Dicha información sirve exclusivamente para pedir medallas adhesivas o un acuerdo de licencia para el uso de medallas en la botella con fines publicitarios.

En la inscripción paso a paso hay más informaciones sobre la forma de proceder.  
Resumen del proceso:

Las medallas adhesivas se entregan durante la concesión del premio o se envían posteriormente. Cuando se trate de un gran número de unidades, y si se desea (por motivos aduaneros), podemos dividir la factura en derechos de licencia y gastos de imprenta.

Sólo los participantes con acuerdos de licencia reciben los logos de las medallas en calidad de imprenta. Los logos y los adhesivos no pueden utilizarse hasta el día después de la concesión del premio.

Aparte de las informaciones por correo electrónico, nosotros no damos ninguna información más relativa a los trabajos de investigaciones. Las informaciones más amplias quedan reservadas a WSA.

Puede adquirir las medallas adhesivas de WSA para la publicidad en las botellas.

Otra posibilidad es la de imprimir el distintivo del galardón en la misma etiqueta de la botella. A este respecto le rogamos se pongan en contacto con nosotros para poder presentarles una oferta individualizada.

Las destilerías clasificadas también pueden hacer uso de la calificación obtenida en sus publicaciones en prensa, textos publicitarios, etc.

Se pueden obtener adhesivos para las botellas conforme a la categoría alcanzada. La calificación obtenida también se puede imprimir en las etiquetas.

En ambos casos se puede imprimir el rango de la calificación en todas las botellas o en todas las etiquetas. A este respecto, le rogamos contacte con nosotros para poder presentarle una oferta para la producción de todo el año.

Si al utilizar la marca tuviera cualquier duda sobre si está cumpliendo las normas o no, le rogamos nos lo haga saber para poder confirmarle la licencia.

Medalla "World-Spirits", publicidad con la marca "World-Spirits Award".

Los productores pueden utilizar las medallas para hacer publicidad. Si los participantes crean sus propios impresos o folletos publicitarios y utilizan en ellos las medallas o galardones obtenidos, junto a los premios otorgados por "World-Spirits" deberá constar siempre el año en que se concedieron (indicando, además, la variedad y la cosecha del producto), por ejemplo: "World-Spirits Award Gold - Weichsel 2004" o, en el caso de los clasificados: "World-Class Distillery 2004". Para "otros usos" rogamos nos consulten previamente. Los fabricantes pueden utilizar las medallas con fines publicitarios. En las listas de precios se deberían indicar las medallas concedidas a los licores premiados. Es necesario utilizar los logos de las medallas en original.

### **5.2.1 Compra de medallas adhesivas**

Se darán a conocer a los participantes en la competición WSA los rangos de medallas y clasificaciones a título informativo y como base para hacer el pedido de las medallas adhesivas. Ello le permite pedir medallas con muy poco tiempo de antelación ya que el tiempo de producción de las mismas es de casi un mes. Puede ver en nuestras informaciones o en el reglamento que para ganar el título de "Distillery of the Year" se requiere como base la distinción "World-Class" y para el título "Spirit of the Year" se requiere al menos dos veces oro. Estos codiciados títulos los reciben los que tengan la mejor puntuación, respectivamente, siempre y cuando se cumplan los requisitos de la competición WSA.

Durante la adjudicación de los premios "World Spirits" se dará a conocer a todos los ganadores de estos títulos. Por ello pedimos un poco de paciencia ya que antes de la

ceremonia de entrega de premios no podemos responder a preguntas sobre la clasificación o los logos de medallas para la producción de impresos. ¡Muchas gracias por su comprensión!

Los productores pueden adquirir medallas adhesivas "World-Spirits Award" para las botellas de bebidas espirituosas según la cantidad que hayan registrado. En el caso de que haya disponible una cantidad superior a la indicada en el formulario de inscripción también pueden adquirirse medallas adhesivas para toda la cantidad idéntica producida. Los precios están escalonados y se los damos a conocer gustosamente. La cantidad de medallas pedida puede utilizarse en las botellas con una calidad idéntica a la premiada con el WSA sin limitación temporal hasta que el producto se haya vendido por completo.

Por favor, solicite las medallas adhesivas utilizando el correo de pedidos original de WSA. Si no recibe la factura inmediatamente es que no hemos recibido su pedido correctamente. Por favor, en dicho caso póngase en contacto con nosotros.

Pedido de medallas adhesivas y envío

- El pago de las medallas adhesivas pedidas tiene que hacerse dentro del plazo especificado. Lamentablemente, una recepción posterior de los pagos hace imposible la entrega debido a que nosotros tenemos que respetar los plazos acordados con la imprenta. También puede ser que no recibamos los artículos hasta después de la "Award-Celebration".

- Las medallas adhesivas se pueden recoger con ocasión de la "Award-Celebration" (siempre y cuando llegue a tiempo el suministro de la imprenta). También enviamos las medallas adhesivas con seguro si se pagan los gastos de envío por adelantado. En general, el envío se hace por cuenta y riesgo propio del comprador.

- Los compradores pueden encargar a su propia agencia de transportes que recoja las medallas adhesivas en nuestra oficina. En general, el envío se hace por correo y, en casos excepcionales, también a través de servicios de mensajería corriendo siempre el comprador con los gastos y el riesgo de envío. Bajo ninguna circunstancia se puede hacer responsable a WSA por la pérdida o el deterioro de paquetes, etc. y tampoco se puede reclamar ningún tipo de derecho a indemnización.

Diversas responsabilidades

En el caso de que cuando hagamos prestaciones externas (p. ej. Medallas adhesivas, medallas) surjan problemas con la calidad haremos un examen lo más rápido posible y, dado el caso, haremos una sustitución. Por favor, envíe los productos a nuestra oficina para que le podamos informar sobre la forma de proceder a continuación. En el caso de las medallas adhesivas no hay ningún derecho de devolución debido a que éstas se producen especialmente para el cliente.

### **5.2.2 Producción de medallas adhesivas**

Se necesita un acuerdo de licencia con "World-Spirits" para la producción propia de medallas adhesivas y en todo caso hay que utilizar el original con un logo. El contrato de licencia regula la utilización, la tramitación y los costes.

### **5.2.3 Impresión de logos de medallas**

Hay que concertar un acuerdo de licencia con "World-Spirits" para utilizar un logo de medallas en unión con la botella. Ello se refiere al uso de la medalla en la etiqueta (delante o detrás), en un colgante, en una lámina transparente que envuelva la botella o en la caja del embalaje.

## 5.2.4 Disposiciones legales de marca

Tanto para la impresión propia de medallas adhesivas como para su impresión en etiquetas se aplica lo siguiente: pueden producirse medallas adhesivas para toda la cantidad de productos idénticos del mismo año como destilados de fruta o añadas. Pueden pedirse medallas adhesivas para un máximo de dos años para productos estandarizados basados en fórmulas como bíter o licores así como también coñac o armañac (objetivo = calidad constante). Luego hay que volver a presentar el producto para que el jurado de WSA pueda comprobar la calidad y poder seguir haciendo publicidad con el logo de las medallas

Los productos pueden llevar durante dos años a partir de su presentación y de la publicación de los resultados medallas adhesivas o su impresión en las etiquetas (contrato), naturalmente siempre en unión con la medalla ganada así como con una calidad, clasificación y año de cosecha idénticos.

WSA autoriza al "concesionario de licencia" a utilizar las medallas y su impresión en las etiquetas de los productos indicados durante un máximo de dos años a partir del comienzo del contrato o de la utilización.

Transcurrido el plazo de dos años queda prohibido su uso en las etiquetas y sólo la nueva presentación y confirmación de la calidad del producto por "WSA" autoriza a adquirir una nueva utilización de la licencia.

En caso de infracciones del derecho de marcas, el organizador concede el plazo de un mes, tras la advertencia por escrito, para corregir los posibles "usos indebidos". Si no se hiciera caso de la advertencia, se iniciará acción legal.

- Tan pronto como se haya vendido la totalidad del producto premiado queda prohibido hacer publicidad con la medalla ganada indicando el año de cosecha.
- ¡Está prohibida la utilización para una calidad que no sea idéntica!
- La utilización de la clasificación de la destilería tiene que estar siempre relacionada con la categoría. Si ha conseguido la clasificación "World-Class" para BILLI (bíters y licores), esta distinción sólo puede utilizarse para productos de dicha categoría.
- De acuerdo con la solicitud detallada, los productos presentados sólo recibirán la medalla en relación con la designación original (nombre del producto en la etiqueta). Si el nombre del producto cambia, la medalla no podrá seguir utilizándose sin informarnos y enviarnos una botella original para realizar una prueba de calidad con cargo.
- Está prohibido utilizar medallas falsas para los productos - el trabajo de investigación con gastos de tramitación para la corrección se cobrará en función de los gastos.
- La publicación o utilización de medallas antes del periodo de bloqueo especificado por el organizador no está permitida y será sancionada.
- Para un producto debe utilizarse siempre la medalla actual - sin embargo, se permite la enumeración de una "serie de medallas" por año, p. ej: Oro 2020, Plata 2019, Doble Oro 2018, etc. Sin embargo, sólo en un ritmo máximo de 2 años - ¡no más en caso de una pausa de participación de 3 años!
- Si las medallas ganadas se utilizan ilegalmente después de más de dos años sin un acuerdo de licencia, el participante deberá demostrar el número exacto de medallas con facturas y acordar un acuerdo de licencia con costes con la WSA, que regula todo el procedimiento.
- En general, en caso de incumplimiento de las normas anteriores o de uso incorrecto de las marcas y/o advertencias, se cobrará una multa de 5.000 euros y, si es necesario, se ejecutará legalmente.

## ***6 Publicación de los resultados***

Antes de la entrega oficial del "World-Spirits Award" no se puede dar ninguna información sobre los resultados. Esto se aplica tanto a las empresas participantes como a la prensa y otros interesados.

La prensa y los ganadores conocerán los resultados inmediatamente antes de la entrega de premios, en la conferencia de prensa que tendrá lugar entonces. Después de la entrega oficial de premios, los resultados aparecerán también en Internet y se enviará un comunicado por e-mail a la prensa en general.

Las imágenes del acto se podrán descargar al día siguiente en la rúbrica "Presse" de la página web [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com).

Los certificados con las Medallas y los resultados personales se enviarán por correo normal y se extenderán inmediatamente después de la entrega de premios.

Si los participantes se hallan presentes en la entrega de los "WSA", podrán recoger las medallas, etc. personalmente en el stand de Información después de la ceremonia oficial. En ese caso, les rogamos comuniquen con antelación que van a estar presentes en "WSA" para que no se envíen los premios por correo.

Los resultados detallados, la presentación de la destilería y los logos de las medallas se envían después de la "WSA-Celebration" sin excepción. Si desea que se le envíen más logos de medallas imprimibles le rogamos que nos haga una petición detallada y nos informe sobre la finalidad de uso.

Rogamos su comprensión sobre el hecho de que tengamos un bloqueo informativo absoluto en el periodo comprendido entre la información preliminar de los resultados (sirve exclusivamente para hacer el pedido de las medallas adhesivas) y después de la celebración de la concesión de premios. Ello es también de aplicación a las respuestas a los correos electrónicos sobre las solicitudes de logos de medallas, informaciones sobre los resultados, etc. Por favor, no considere esto como un acto de descortesía: se debe simplemente a que no tenemos el tiempo ni la posibilidad de ocuparnos de estas cuestiones.

## **6.1 World-Spirits Guide**

El registro en la guía (1 página) es gratuito para los participantes en la competición WSA pero necesitamos los siguientes documentos:

- Informaciones sobre el texto (datos sobre la empresa, sobre las personas, información sobre los productos, etc.). ¡Por favor, no envíe textos publicitarios ni de relaciones públicas!
- Fotos (empresa, personas, producción, botellas) en calidad de impresión, 300 dpi en formato apaisado, gratuitas y sin derechos de copia. De tamaño suficientemente grande para poder hacer también recortes.

Las fotos se utilizan especialmente para el buscador "Spirits-Finder" en [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com) y la aplicación WSA Spirits Finder App (descarga gratuita a través de App Store y Play Store).

Rogamos su comprensión de que nosotros decidamos el diseño final del texto y la selección de las fotos de acuerdo con nuestra línea editorial.

A finales de febrero le enviaremos por correo electrónico las presentaciones de las destilerías en alemán e inglés junto con los resultados.

En julio recibirá una captura de pantalla de la página de la guía para el control final de los datos (nombre, dirección, sitio web, correo electrónico, etc.). Si el envío debe realizarse a otra dirección le rogamos que nos informe urgentemente.

## ***7 Concesión de "World-Spirits Awards", medallas y diplomas***

La entrega de premios tendrá lugar en el marco de una celebración festiva.

Los participantes presentes en la "Award-Celebration" reciben una medalla por el producto presentado con el mayor número de puntos y la tabla de clasificación. Todas las medallas de doble oro, las medallas "Spirits of the Year" y los trofeos "World Spirits Award" se entregan durante el evento festivo. Las demás medallas se entregan junto con los diplomas después de la celebración.

Rogamos llevar indumentaria adecuada ya que también se harán fotos para la prensa. Antes de la concesión de premios le invitamos a un pequeño aperitivo.

Se otorgarán

el "Espirituoso del año"

título concedido al ganador de la variedad (que también pueden ser de grupo) con como mínimo doble oro. (Los premios se otorgarán en función del número de aportaciones por variedad).

El "World-Spirits Awards"

se otorgará únicamente a los ganadores de cada grupo. El otorgamiento de los premios dependerá del número productos o de destilerías.

"Destilería del año"

se otorgarán medallas y el título "Destilería del año - Bronce o Plata" a las tres mejores empresas en la clasificación por categorías. La empresa que obtenga mayor número de puntos ganará el título "Destilería del año - Oro " y el "World-Spirits Award"

Durante la celebración de la concesión de premios se harán fotos que estarán disponibles para nosotros y para usted para el trabajo de prensa y de comunicación. Por favor, traiga a la concesión del premio una botella de su producto premiado para poder hacer una foto de la botella junto a la medalla. La botella que traiga puede utilizarse también después de la comida para catarla y comentarla en común con los otros participantes.

Al "WSA" están invitados o suministrar informaciones de prensa:

Durante la concesión del "Award" se nombrará a todos los vencedores (ganadores del Award, Spirit of the Year, vencedores de las categorías, grupos y variedades) así como a los participantes en el WSA presentes (por el mejor producto personal).

A los participantes que no estén presentes en la concesión del "Award" se les enviarán los galardones (trofeos) ganados corriendo ellos con los costes, seguro incluido (no es de aplicación para medallas y diplomas).

Nosotros entregamos todos los documentos e informaciones exclusivamente a quien haga la presentación (para las destilerías inscritas)

Durante la concesión del "Award" se nombrará a todos los vencedores (ganadores del Award, Spirit of the Year, vencedores de las categorías, grupos y variedades) así como a los participantes en el WSA presentes (por el mejor producto personal).

A los participantes que no estén presentes en la concesión del "Award" se les enviarán los galardones (trofeos) ganados corriendo ellos con los costes, seguro incluido (no es de aplicación para medallas y diplomas).

Nosotros entregamos todos los documentos e informaciones exclusivamente a quien haga la presentación (para las destilerías inscritas).

### **7.1 Envío de medallas y diplomas**

Los documentos con las medallas y los resultados personales se envían por correo inmediatamente después de la adjudicación de premios. En el caso de que los exponentes asistan a la adjudicación del "WSA" entonces pueden recoger las medallas y demás en el stand de información después de la ceremonia oficial. Rogamos que en dicho caso nos comunique que asistirá a la adjudicación del "WSA" para que no preparemos el envío ya de antemano.

Las medallas y diplomas no se envían hasta que no se hayan pagado todas las facturas por completo como, por ejemplo, tasas de aduana y de reparto, etc.

Si nos da a conocer su número Fedex recibirá sus medallas, diplomas, etc. mucho más rápido por cuenta propia.

Las medallas, medallas adhesivas, etc. se enviarán durante la semana posterior a la celebración del premio. En el caso de que el paquete no llegue tras un tiempo razonable rogamos que se nos informe brevemente para que podamos iniciar una indagación sobre las causas. También puede encargar a su servicio de paquetería que recoja los documentos en nuestra oficina (corriendo usted con los costes).

Envío de premios

Cuando deban enviarse premios World-Spirits Award, el presentador del producto corre con los costes y el riesgo, incluyendo el seguro. Sólo podemos hacer valer el seguro de transporte ante el transportista si usted comprueba a la entrega y en presencia del transportista si hay algún daño y lo confirma (también con foto del contenido, embalaje, fecha, etc.).

Envío o recogida de premios "World-Spirits Award"

En el caso de que en el plazo razonable de dos meses no sea posible enviar los premios a los ganadores o el servicio de paquetería encargado por el ganador por cuenta propia no lo recoja en nuestra casa dentro de dicho plazo se pierde el derecho a la recepción física de dicho distintivo.

### **7.2 „World-Spirits Award Celebration“ está en una gira mundial**

Wolfram Ortner amplía en 2015 el concepto de la exitosa competición de bebidas espirituosas y sale al mundo para satisfacer aún mejor las exigencias de "World-Spirits". Así podrán satisfacerse también los requisitos de la cada vez más amplia internacionalización de la competición WSA.

Nos concentramos en nuestra competencia fundamental que es la competición perfecta entre bebidas espirituosas del mundo y en honrar a los mejores de los mejores en el país y a las superestrellas de la competición WSA. Queremos reconocer adecuadamente la calidad de los productos y valorar a los productores mostrando el respeto necesario con la entrega de premios en el propio país.

Detalles de la gira



El país de origen del participante con más éxito servirá de escenario para una gira de alto nivel "espiritual".

El punto culminante es la adjudicación del premio en la destilería de la superestrella o en una ciudad a elegir. Naturalmente damos la bienvenida a todos los participantes de la competición WSA para celebrar el éxito juntos aunque, lógicamente, se tratará en primer lugar de visitantes de los países vecinos. También está prevista la participación de representantes de la prensa y famosos.

La adjudicación del Award finalizará con una cena solemne en común acentuando y reforzando el carácter familiar del evento. Los propios participantes corren con los costes de la cena y WSA asume la parte organizativa.

Como programa marco se hará una gira por destilerías del país vencedor. El know-how especializado y los conocimientos de expertos no faltarán durante los entre tres y cinco días en compañía de asistentes competentes.

Fechas de la gira

Respectivamente el 15 de febrero del año del evento se dará a conocer el país en el que se realiza la gira. La adjudicación del Award tendrá lugar en mayo del mismo año. En ese día de referencia se publicarán todos los resultados del "World-Spirits Award".

El país vencedor tiene que hacer luego una pausa de cinco años -aunque la "superestrella" vuelva a lograr otra vez la adjudicación del premio- para que la gira de "World-Spirits Award" pueda llegar realmente a todo el mundo.

O sea, ¡decidimos siempre de nuevo entre los mejores de los mejores!

¿Dónde tiene lugar la adjudicación de premios?

El país en el que se entreguen los premios depende del número de ganadores de premios que provengan de ese país y de quien sea la superestrella WSA actual. La decisión sobre si hay adjudicación de premios, dónde y cuándo se toma de común acuerdo con los ganadores o eventuales organizadores. En el caso de que no haya ningún interés en una colaboración nos pondremos en contacto con el "siguiente" que obtiene la posibilidad de celebrar el evento. La adjudicación de premios puede hacerse en destilerías, recintos feriales y otras ubicaciones en ciudades apropiadas.

Cuanto más productores y más productos de un país participen en la competición WSA tanto mayor es la posibilidad de que los premios principales (Awards) vayan a ese país. También puede ser que se haga una adjudicación de premios en ultramar y en Europa, respectivamente.

Este concepto se puso por primera vez en práctica en 2012 en China, en el complejo hotelero Diao Yü Tai State Guest House de Pekín: con la Gold-Medal Award Celebration por el vino Moutai y el estado chino.

Desarrollo del evento

Honramos a la superestrella en su propio país y, naturalmente, invitamos también a todos los participantes en el Award de todo el mundo a que vengan. A los participantes que estén presentes, además de la superestrella, se les entregará personalmente todos los premios, títulos y medallas, a los participantes ausentes se les enviarán los premios.

La "superestrella" puede invitar a amigos, a famosos y a la prensa para la adjudicación del premio corriendo él con los gastos. La organización se realiza en común y los gastos se comparten: el organizador corre con los costes de los participantes en la competición

WSA y de las personas invitadas por WSA mientras que el vencedor pone a disposición la ubicación y el equipamiento.

Tras la adjudicación de premios hay una cena en común en un buen restaurante. Los participantes corren con los gastos.

La inscripción para la participación en la "Award-Celebration" tiene que hacerse antes del 15 de marzo. Para concluir también puede reservarse un viaje de estudios (de 3 a 5 días, visitas a destilerías, etc.).

Los paquetes reservados (hotel, cena y viaje de estudios) tienen que pagarse tras la presentación de la factura antes del 25 de marzo. Lamentablemente no pueden hacerse inscripciones después de esa fecha o, si fuera posible, conllevan costes adicionales.

2004:

9546 Bad Kleinkirchheim, Austria

2005 - 2014:

9020 Klagenfurt, Austria

2015:

Braunstein Distillery & Brewery

Carlensvej 5

4600 Koge, Danmark

[www.braunstein.dk](http://www.braunstein.dk)

2016:

Destillerie Hochstrasser GmbH & CO KG

Marktplatz 12

8562 Mooskirchen, Austria

[www.schnaps.at](http://www.schnaps.at)

2017:

Asbach GmbH

Taunusstraße 1-3

65385 Rüdesheim am Rhein, Germany

[www.asbach.de](http://www.asbach.de)

2018:

Brennerei Hubertus Vallendar GmbH & Co KG

Hubertus Vallendar

Hauptstraße 11

56829 Kail, Germany

[www.vallendar.de](http://www.vallendar.de)

2019:

Le bolle Nardini

Via Madonna di Monte Berico 7

36061 Bassano del Grappa, Italy

[www.nardini.it](http://www.nardini.it)

2020 y 2021: ¡Cancelado por el coronavirus!

2022: Bad Kleinkirchheim, Austria

2023:

Brennerei Roner

Tramin an der Weinstraße, Südtirol/Italien

## ***8 Condiciones comerciales generales complementarias***

Con la entrega y la firma legal, la persona que envía los productos o, en su caso, la destilería, se declara totalmente conforme con las Condiciones Generales de Contratación (AGB) del "WSA".

Las condiciones comerciales generales y el reglamento para el WSA están publicados bajo [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com).

Sólo está permitido presentar productos idénticos (también bajo otro nombre de empresa o a través de otra empresa) si se da a conocer a la organización de WSA. Hay que dar a conocer el producto y el presentador. Una infracción acarrea la exclusión de la competición WSA.

No asumimos ninguna responsabilidad por fallos de imprenta o errores en los datos de las publicaciones de World-Spirits, tanto en Internet como en informaciones y publicaciones de prensa.

Las fotos que los participantes nos envíen por correo electrónico o nos cedan se utilizarán en el WSA exentas del pago de licencia para finalidad propia, para el trabajo de prensa y para toda forma de comunicación. Se acuerda expresamente que la reproducción es deseada y está autorizada exenta del pago de licencia. Hay que indicar como fuente a [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com).

Los participantes no tienen posibilidad de influir en la redacción del texto, en el contenido del perfil de la empresa ni en el de los comunicados de prensa; tampoco reciben versiones previas para su control. Los textos se redactan en base a los documentos cedidos para el WSA y los participantes pueden utilizarlos gratuitamente en los idiomas en que se hayan entregado.

Los participantes aceptan los resultados de la evaluación de los productos contra los que no se puede proceder legalmente.

Los participantes en la competición "World-Spirits Award" tienen prohibido, sin excepción, hacer cualquier tipo de publicación hasta una hora después de la celebración del premio o después de dar a conocer los resultados oficiales en la página web [www.world-spirits.com](http://www.world-spirits.com). En caso de infracción se le impone al participante una multa de 10.000,00 euros y no se le otorgarán diplomas, medallas, ni similares. Utilizar la marca "World-Spirits" de una manera que no se ajuste a las reglas es también un gesto "antideportivo" frente a todos los participantes que no podemos aceptar.

Una vez publicados los resultados, los destilados premiados con medallas serán sometidos a nuevos análisis de muestras escogidas al azar, así como en los casos con sospecha de "error". De producirse diferencias, el organizador procederá a realizar nuevos análisis. Si la sospecha se confirma, el coste de los análisis posteriores corre a cargo del productor del destilado, especialmente si se sospecha que contiene sustancias aromatizantes (costes de hasta 10.000 EUR).

Las botellas para las pruebas posteriores se comprarán de forma anónima: si se producen irregularidades (los datos deben ser idénticos a los declarados en el formulario de inscripción: contenido en azúcar, alcohol, ...), primero se hará una advertencia a la empresa y se le dará un plazo de un año para corregirlas. Además, se procederá a un segundo control más severo. Se comprarán cinco productos en el mercado y se analizarán y compararán. Los gastos de esta compra y de los diez análisis correrán a cuenta del productor. Por lo demás, se ingresarán 5000 EUR en concepto de ayuda para los cursos de formación de catadores de World-Spirits.

Todas las muestras presentadas en el marco de una variedad tienen que ser de la misma calidad. No es posible presentar fracciones; la producción total de cada variedad se ha de cortar/mezclar. Recomendamos elaborar de una sola vez la cantidad total de cada variedad para reducir así al mínimo las posibles divergencias con pruebas posteriores.

Si en controles posteriores se viera que se han presentado productos idénticos, la Medalla perdería validez y se aplicaría una multa convencional.

Todos los destilados premiados de la categoría "aguardientes de frutas" (destilados 100%, sin azúcar, sustancias aromatizantes ni otros alcoholes) son sometidos a una analítica para comprobar su pureza y contenido en azúcar. Si a un destilado 100% se le hubiera añadido azúcar o sustancias aromatizantes y el participante lo hubiera incluido en la lista de ""sin azúcar"", los costes de la analítica irán a cargo del participante. Esto se aplica especialmente cuando los productos premiados no son idénticos a los comercializados posteriormente. En ese caso, se aplicará una multa convencional de 5.000 EUR para cubrir las analíticas necesarias o los costes derivados. Si los costes superaran los 5.000 EUR, la diferencia correrá igualmente a cuenta del participante y se presentará la correspondiente acción judicial, en caso necesario.

Las multas convencionales que impondríamos y reclamaríamos, incluso por la vía judicial, en el caso de falsedad no serán susceptibles de impugnación.

Si pasado un año estas medidas no han tenido efecto, se comunicará el nombre del productor en el transcurso de una rueda de prensa de World-Spirits y se publicarán los resultados correctos en diferentes medios. Los costes 5.000 EUR.

#### Diversos plazos

Los plazos que especificamos son obligatorios y los participantes tienen que respetarlos. En el caso de que se envíen fotos, propuestas de texto, etc. con retraso no se podrán tener ya en cuenta los deseos individuales.

Bad Kleinkirchheim, 15 de agosto de 2004, 2020, 2023 revisado y ampliado